

新东方  
XDF.CN

一瞥，看欧美大片，瞥世间百态  
一掠鸿，悟人情冷暖，惜当下人生

# 一瞥 惊鸿

《新东方英语》百期典藏精品

一生必看的  
58部电影(下)

《新东方英语》编辑部 编著



北京语言大学出版社  
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE  
UNIVERSITY PRESS

2015年  
11月

警  
目

惊  
鸣



11月11日

# 瞥惊鸿

《新东方英语》编辑部 编著  
一生必看的  
58 部电影(下)



北京语言大学出版社  
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE  
UNIVERSITY PRESS

## 图书在版编目(CIP)数据

一瞥一惊鸿：一生必看的58部电影（下）：中文、英文 / 《新东方英语》编辑部编著. —北京：北京语言大学出版社，2013.8

ISBN 978-7-5619-3631-3

I. ①一… II. ①新… III. ①电影—鉴赏—世界—教材—汉、英 IV. ①J905.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 206922 号

书 名：一瞥一惊鸿：一生必看的58部电影（下）

编 著：《新东方英语》编辑部

责任编辑：李 亮 刘莉莉

装帧设计：理 海

---

出版发行：**北京语言大学出版社**

社 址：北京市海淀区学院路15号 邮政编码：100083

网 站：www.blcup.com

电 话：发行部 (010) 62605588/5019/5128

编辑部 (010) 62418641

邮购电话 (010) 62605127

读者服务信箱bj62605588@163.com

印 刷：北京博图彩色印刷有限公司

经 销：全国新华书店

---

版 次：2013年9月第1版 2013年9月第1次印刷

开 本：720毫米×990毫米 1/16 印张：18

字 数：230千

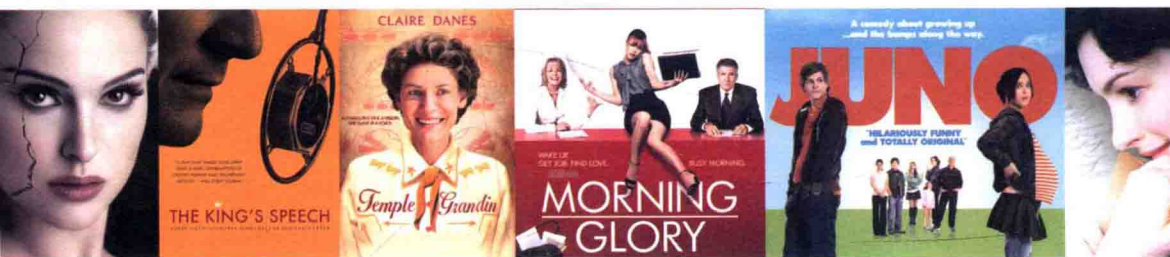
书 号：ISBN 978-7-5619-3631-3

定 价：29.80元

---

版权所有 侵权必究

如有缺页、倒页、脱页等印装质量问题，请拨打服务热线：010-62605166。



目录  
CONTENTS



# 爱情是 灵魂的良药

- My Blueberry Nights* 蓝莓之夜：殊途同归的爱之旅 —— 4
- Ruby Sparks* 恋恋书中人：爱情是灵魂的良药 —— 12
- Letters to Juliet* 给朱丽叶的信：传奇浪漫的寻爱之旅 —— 22
- Twilight* 暮光之城：当猎人爱上猎物 —— 32
- Catch and Release* 捉放爱：“钓”胜于“鱼”，真爱放手 —— 40
- The Painted Veil* 面纱：爱情、背叛与宽恕 —— 48

# 每一扇门后都是 一个全新的世界

- Black Swan* 黑天鹅：巅峰即灭亡？ —— 58
- The King's Speech* 国王的演讲：找回自己的声音 —— 68
- Temple Grandin* 自闭历程：每一扇门后都是一个全新的世界 —— 78
- Morning Glory* 早间主播：天然呆也有春天 —— 86
- Juno* 朱诺：“少女妈妈”的另类成长史 —— 96
- Becoming Jane* 成为简·奥斯汀：不凡人生，源自爱情 —— 104

# 风雨兼程， 选择远方，

## Encounters at the End of the World

世界尽头的奇遇：相逢在南极 —— (114)

A Better Life 更好的生活：选择远方，风雨兼程 —— (124)

In a Better World 更好的世界：来自北欧的冷色调伤痕电影 —— (134)

Midnight in Paris 午夜巴黎：穿越之旅，源自乡愁 —— (144)

Taking Woodstock 制造伍德斯托克音乐节：幻灭与重生 —— (154)

Cloud Atlas 云图：灵魂的六重奏 —— (164)

Moneyball 点球成金：金钱与勇气的较量 —— (178)

Searching for Sugar Man 寻找小糖人：小糖人的平行世界 —— (188)

# 英雄主义 的终结

Django Unchained 被解救的姜戈：暴力的自由与快感 —— (198)

The Thin Red Line 细细的红线：永恒的悲歌 —— (210)

The Hurt Locker 拆弹部队：英雄主义的终结 —— (218)

Robin Hood 罗宾汉：草莽英雄重装上阵 —— (226)

True Grit 大地惊雷：西部片的侠、义、道 —— (236)

Gran Torino 老爷车：最后的硬汉 —— (246)

No Country for Old Men 老无所依：无奈的世界，冷漠的人 —— (256)

Into the Wild 荒野生存：追寻自由与真相 —— (262)


The Assassination of Jesse James by the Coward Robert Ford

神枪手之死：背叛与暗杀 —— (270)



《新东方英语》是新东方旗下的双语杂志，新闻出版署外语类质量优秀期刊。以“提高实力、充实人生”为办刊理念，旨在提高读者英语应用能力，传播中西方文化精髓，与读者分享人生感悟，主要内容为实用的考试技巧辅导、权威的留学资讯、系统的异域文化介绍以及隽永的英文美文赏析。

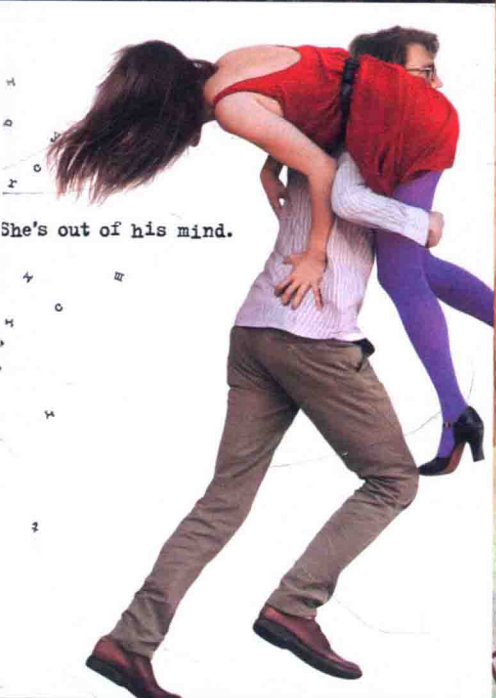
作为《新东方英语》“听说天地”栏目的影评集萃，这套书(上、下两册)汇集了58部经典英文电影的影评赏析，将读者带入一个五彩斑斓的光影世界，随着影片中的角色感怀爱情、体味生命、反思历史、剖析人性、找寻自我……如果每一个凡人都想超脱平凡，那么本书选择的每一部电影都为你提供了一次机会和动力。平凡的生活，因电影而变得斑斓。平静的岁月，因好书而充满惊喜。

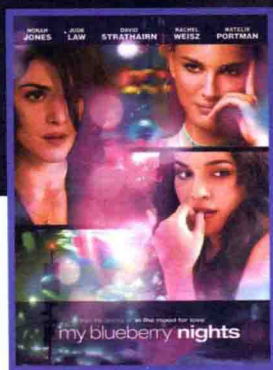


爱情就像一场疾病，  
狂喜、悲痛、伤心、失望  
——各种情绪轮番来袭，  
无人能够逃脱。

然而，  
每个人都在爱情里成长，  
学会尊重、包容、体谅，最终完善了自己。

爱情也许是一场疾病，  
却也是灵魂的良药，  
让人在痛苦中反思、自省，  
驱逐内心的自私与残忍。





# Nights My My Blueberry Nights

## 蓝莓之夜： 殊途同归的爱之旅

◎文 / 张仪

爱，在多大程度上关乎距离？有时候，耳鬓厮磨的执着相守却拦不住怅然流逝的爱意，而有时候，跨越千里，百找千寻，却发现——原来爱人就在旅程最初的起点等你……

《蓝莓之夜》(My Blueberry Nights)取材于导演王家卫早期的一部电影短片，影片由三个独立的故事组成。作为主线索的女主角Elizabeth因爱而起的一次旅行，将这三个独立的故事串联成了一场殊途同归的关于爱的旅程。

被女友抛弃的Jeremy在纽约的街角经营着一个小酒吧。一个冬日的夜晚，Jeremy认识了被男友欺骗的Elizabeth。两人同病相怜，心有戚戚，情愫暗生。但隐隐作痛的旧伤口还是让他们选择了不同的方式忘记过去：Jeremy选择留下等待爱来敲门，而Elizabeth则决定离开这座伤心之城，开始了孤独的寻爱之旅。Elizabeth首先来到了孟菲斯，在那里她见证了一场略带血腥的爱情悲剧。之后又来到内华达州，却差点成为一个赌场老手的猎物。经历了三百天的孤独旅程，Elizabeth意识到她爱的人其实就在这个旅程的起点。于是她回到纽约，回到了Jeremy的小酒吧里。在王家卫唯美的俯拍镜头中，Jeremy轻吻掉Elizabeth嘴角的奶油，两个人的爱情苦旅终于划上了圆满的句号。

## 蓝莓派和钥匙——王家卫的电影符号

王家卫不愧是一位电影符号大师，他总能以独特的手法和视角给其电影打上明显的王氏烙印。正如看到烈火中飞翔的白鸽就能定位吴宇森一样，暧昧的烟圈、出租车里斜倚的身段、快速移动的高跟鞋，以及怀旧的拉丁音乐都是王氏电影的身份证。

当然，鉴别王家卫电影的不仅仅是画面和镜头符号，还有很多具象的实体。《阿飞正传》里的无脚鸟、《春光乍泻》里的伊瓦苏瀑布、《花样年华》里的船票，都是故事情节里非常重要的传情之物。在《蓝莓之夜》里，担任这重要串联角色的则是蓝莓派和钥匙。

蓝莓派在电影中曾两度出现，一个在开头，一个在结尾。关于蓝莓派，Jeremy和Elizabeth也有一段寓意丰富的对话。

**Jeremy:** It's like these pies and cakes. At the end of every night, the cheesecake and the apple pie are always completely gone. The peach cobbler and the chocolate mousse cake are nearly finished. But there's always a whole blueberry pie left untouched.

**Elizabeth:** So what's wrong with the



Elizabeth来到Jeremy经营的小酒吧



blueberry pie?

**Jeremy:** There's nothing wrong with the blueberry pie. It's just people make other choices. You can't blame the blueberry pie. It's just no one wants it.

同一个人，同一种派，先后两次品尝，却是两种滋味。Elizabeth第一次在酒吧点蓝莓派时，正在品尝被抛弃后的自卑感，觉得自己就像没人要的蓝莓派。而当Elizabeth回到纽约，在Jeremy身上找到遗失的爱情之后，第二次点了一份蓝莓派。当Elizabeth大口大口地咀嚼着蓝莓派时，她的脸上挂着甜蜜。原来这没人要的蓝莓派，竟是如此可口。寻找到爱情的Elizabeth也再次找回了自信。电影中的蓝莓派就像生活中的爱情，不关乎本身的味道，只关乎不同的选择。

如果说蓝莓派是Elizabeth的化身，钥匙则是Jeremy的替身。Jeremy在影片中还有一项特殊兼职，就是替来往的顾客转交钥匙。

**Jeremy:** I've had customers leaving keys here for years. Sometimes they pick them up in a few days. Sometimes it takes a few weeks.

**Elizabeth:** Well, what about most of the time?

**Jeremy:** Most of the time, the keys stay in the jar.

**Elizabeth:** Well, why do you keep them? You should just throw them out.

**Jeremy:** No. I couldn't do that.

**Elizabeth:** Why not?

**Jeremy:** If I threw these keys away, then those doors will be closed forever. And that shouldn't be up to me to decide, should it?

原来，每一串钥匙都代表一个破碎的爱情故事。钥匙是打开房门的工具，两人共有一把钥匙是两人相互信任、彼此慰藉、共同生活的暗示。而每把交出去的钥匙则代表着关闭的心门。有时候，这扇心门还可以再打开，所以“Sometimes they pick them up in a few days. Sometimes it takes a few weeks.”但是绝大多数时候，却是破镜难以重圆，覆水也难再收。“Most of the time, the keys stay in the jar.”

但在这一罐钥匙里，有一串钥匙尤其与众不同。

**Jeremy:** These keys used to belong to a young lad from Manchester, England, who made plans and had dreams of running every marathon in this country starting in New York. He was going to write a journal about his experiences and ended up running a café. Later they were given to a Russian girl who loved collecting keys and watching sunsets.



Unfortunately, she loved sunsets more than the keys and ended up disappearing into one.

**Elizabeth:** Why didn't you go looking for her?

**Jeremy:** When I was little, my mum used to take me to the park on weekends. She said if I ever got lost. I had to stay in one place so that she'd find me.

**Elizabeth:** Does that work?

**Jeremy:** Not really. She got lost once looking for me.

在这一段对话中，Jeremy以第三人称隐晦地讲述了自己的故事。然而，或许是同病相怜，Elizabeth心领神会，立刻意识到那位来自曼彻斯特、满怀浪漫主义的英国小伙其实就是眼前的Jeremy。但她和Jeremy却具备了两种不同的性格特征：Elizabeth优柔的外表下隐藏着一颗倔强和冒险的灵魂，而Jeremy却更像一个被动的等待者。Jeremy说的一句话也暗示了他的人生哲学：“If I ever got lost, I had to stay in one place.”这种性格的矛盾也决定了两个人在匆匆数面之后注定选择不同的方式疗伤：Elizabeth义无反顾地踏上了没有目的地的征程，而Jeremy则继续偏安于纽约一角，在他的咖啡馆里等候爱情的再次来临。

有时候，一个人的出现往往能改变另一个人的生活，甚至完全颠覆对方的性格。

也难怪有人说：“The reason I love you is not because who you are, but because who I am when I am with you.” Elizabeth与Jeremy的相遇为两人最后角色互换埋下了种子。在影片结尾处，Elizabeth回到了纽约，因为在离开纽约的三百多天里，她发现她爱的人实际上就在旅程开始的地方。而Jeremy死水微澜的心在Elizabeth走后如被狂风暴雨掀起的海面，他不停地寻找着Elizabeth，哪怕毫无线索。他甚至决心关门歇业，卖掉咖啡馆，放弃他从小到大所坚守的守株待兔式的人生哲学。为了体现Jeremy的这一重要转变，当影片最后Jeremy和Elizabeth再次重逢时，王家卫不忘再次借钥匙传达感情。

**Elizabeth:** Where are the keys? You don't keep them anymore?

**Jeremy:** I've been trying to give them back to their owners. Do you want yours?

**Elizabeth:** No. I don't need them anymore. What about your keys?

**Jeremy:** I got rid of them.

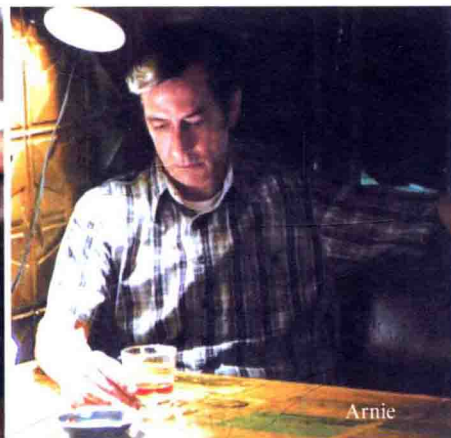
这样的结局再完美不过：各自丢掉那一串不忍舍弃的钥匙，如同斩掉先前剪不断、理还乱的苦恋情丝。在经历过刻骨铭心的伤痛之后，两个人经历了完全不同的旅程，如同完成了从蛹到蝶的蜕变，终于修成正果。Elizabeth这块“蓝莓派”，终于找到了情有独钟的仰慕者。而Jeremy的钥匙串里，也终于有了一把打开爱情锁的新钥匙。

## 爱情与自由——生命不能承受之重

Elizabeth离开纽约之后，首先来到了孟菲斯，在那里做了女招待。在那儿，她遇到了一个因妻子红杏出墙而沉溺于酒精的名为Arnie的警察。Arnie有一双被威士忌浸泡



Sue Lynne



Arnie



的眼睛，他是酒吧里的常客，并在一次夜里借助酒精的力量痛打了和妻子偷情的男人 Randy。Arnie的暴力激起了妻子Sue Lynne的盛怒，两人因此发生了激烈的争执。Arnie在绝望之中驾车身亡，没人知道是事故还是自杀。Arnie死后，Sue Lynne来到了她与Arnie初次相遇的地方，并向Elizabeth道出了她内心对Arnie复杂的爱恨纠葛。

**Sue Lynne:** I was seventeen when he pulled me over ... Who'd have thought we'd be married? In love with a cop, and stuck in this *godforsaken*<sup>1)</sup> town. He was so crazy about me. I couldn't breathe. So we tried drinking our way back into love. But it never made sense in the morning. So I ran. And every time I came back, he was here, and he was still crazy about me. You know, I used to daydream about him dying. I thought it was the only way I'd get clear of him.

**Elizabeth:** You must have hated him.

**Sue Lynne:** I didn't hate him. I just wanted him to let go of me. And now that he has, it hurts me more than anything else in the whole world. This is where we met. Right here.

Arnie与Sue Lynne之间冲突的爱情关系一直是个悬念，而厌恶Arnie的Sue Lynne对丈夫死讯的激烈反应也出人意料，直到这段对话解开了所有的谜底。Sue Lynne并不憎恨Arnie，相反，Arnie的死给她带来了刻骨铭心的痛苦。Sue Lynne无法忍受的只是Arnie对她的控制欲。Arnie在影片中的警察身份，似乎也是对他强硬性格的暗示。当Arnie竭尽其所能也不能留住Sue Lynne时，他最后掏出枪对准了自己的妻子。这是一个寓意复杂的镜头，在这组画面中，Arnie的身份立刻从丈夫转换成了警察；而枪口下的Sue Lynne则从一个妻子转换成一个囚犯。矛盾冲突的最终结果是Sue Lynne宁死也不愿回到Arnie的身边，而深爱Sue Lynne的Arnie最后并没有扣响扳机。这是爱到极端的两个角色控制与反控制的反映，也彻底宣判了Arnie的死刑。

爱情和婚姻并不是一个人对另一人的所有制，密不透风的爱情正如高浓度的氧气，也会让人窒息。Arnie对Sue Lynne的情感是一种令人心酸的、自杀式的畸形感情，而深陷爱情囚笼的Sue Lynne也已丧失了自由、尊重和权利。爱情原本没有错；错的只是爱的方式。或许，王家卫希望通过影片中这个唯一的暴力故事，传达他对爱情中的自由空间的理解：攥紧手心，什么也没有；打开手心，就拥有了一切。

1. *godforsaken* ['gɒdfə(r),seɪkən] *adj.* 荒芜的，凄凉的